長榮大學教職員工敘薪辦法

Chang Jung Christian University Regulations for Faculty and Staff Remuneration

92.11.27 教育部台人(一)字第 0920174144 號函修正

93.01.15 第五屆第 18 次董事會議通過

93.02.12 教育部台人(一)字第 0930014558 號函核備

101.08.08 101 學年度第一學期第 1 次行政會議通過

101.10.03 101 學年度第一學期期初校務會議修正通過

101.10.11 第八屆第六次董事會議通過

101.11.06 (101)儲金字第 0653 號函核備

102.09.12 102 學年度第一學期第 1 次行政會議修正通過

102.09.18 102 學年度第一學期期初校務會議修正通過

102.09.26 第八屆第十三次董事會議修正通過

102.12.05 102 學年度第一學期第 4 次行政會議修正通過

103.01.14 第八屆第十五次董事會議修正通過

103.02.10 (103)儲金字第 0095 號函核備

107.04.20 104 學年度第一學期第 2 次行政會議決議通過 更名(104.10.01)

Letter of Ministry of Education Tai-Jen (1) No. 0920174144 revision on November 27, 2003.

Approved by the 18th Meeting of the 5th Board of Directors on January 15, 2004. Filed Ministry of Education Tai-Jen (1) No. 0930014558 on February 12, 2004.

Approved on August 8, 2012 by the 1st Administrative Meeting of Academic Year 2012 Semester 1.

Approved on October 3, 2012 by the beginning-of-semester University Affairs Meeting of Academic Year 2012 Semester 1.

Approved by the 6th Meeting of the 8th Board of Directors on October 11, 2012.

Filed (2012) Chu-Jing No. 0653 on November 6, 2012.

Revised and approved on September 12, 2013 by the 1st Administrative Meeting of Academic Year 2013 Semester 1. Revised and approved on September 18, 2013 by the beginning-of-semester University Affairs Meeting of Academic Year 2013 Semester 1.

Revised and approved on September 26, 2013 by the 13th Meeting of the 8th Board of Directors.

Revised and approved on December 5, 2013 by the 4th Administrative Meeting of Academic Year 2013 Semester 1.

Revised and approved on January 14, 2014 by the 15th Meeting of the 8th Board of Directors.

Filed (2014)储金字 No. 0095 on February 10, 2014.

Approved for name change (October 1, 2015) on April 20, 2018 by the 2nd Administrative Meeting of Academic Year 2015 Semester 1.

第一條 依據「私立專科以上學校教職員工敘薪原則」,特訂定本 辦法。

Article I The Regulations are formulated in accordance with the Remuneration Guidelines for Faculty and Staff at Private Institutions of Higher Education.

第二條 本校教職員工薪級之核敘,依本辦法之規定辦理,薪級分為卅六級(含年功俸三十九個薪級),其薪級如附表一、附表二。

Article II Salary scales for faculty and staff at the University shall be in accordance with this Regulations. Salary scales are divided into 36 grades (or 39 grades including annual salary). Salary scales are shown in Appendix 1 and Appendix 2.

第三條 本校教師薪級起敘、改敘原則:

Article III Principles for beginning salary and salary adjustment for teachers at the University:

一、起敘:自所聘職務最低級起敘。

- 1. Starting Salary: Beginning salary is based on the lowest grade for the position.
 - (一)教授:四七五。
 - (1) Professor: 475.
 - (二)副教授:
 - (2) Associate Professor:
 - 1.三五() 依教育人員任用條例八十六年三月二 十一日修正施行前之第十七條規定,

以博士學位送審取得副教授證書者。

(i) 350--In accordance with the provisions of Article 17 of the Act of Governing the Employment of Educator prior to the implementation of its revision on March 21, 1997, teachers with doctoral degree and associate professorship.

2.三九()—依教育人員任用條例八十六年三月二十一日修正施行後之第十七條規定, 以取得博士學位後具有四年工作經驗 送審取得副教授證書者。

- (ii) 390 --In accordance with the provisions of Article 17 of the Act of Governing the Employment of Educator after the implementation of its revision on March 21, 1997, teachers with four years of work experience after their doctoral degree and associate professorship.
- (三)助理教授:三一〇。具博士學位者,得自三三〇 起敘。
- (3) Assistant Professor: 310. Those with doctoral degrees may begin at the 330 grade.
- (四)講師:二四五。
- (4) Lecturer: 245.
- (五)由國立大專校院退休轉任本校之教師,不提敘年 資,以所聘職務最低級起敘。
- (5) The salary grade of teachers retired from public institutions of higher education and transferred to the University shall not be counted toward their salary grade. Their starting salary shall begin at the lowest grade for the position.

二、提敘:

- 2. Salary Increase:
 - (一)本校初任教師以自最低級起敘為原則。曾任行政機關、公營事業、大學院校與現職職務等級相級等級是服務成績優良之年資,每次與現職等人人機構。其與現所發展,其有為於國內外具有人人機構。其與現所於國內外私人機構。其一人,與新級原則上教師採計會任國內外私人機構。與新級原則上教師與理提敘,每滿一年提敘一級,其施行細則另訂之。
 - (1) Beginning salary for newly employed teachers at the University starts with the lowest grade for the position. Those whose grade in previous administrative agencies, public enterprises, universities or colleges are equivalent to their current position may have one grade added for each full year of service if they demonstrated excellent service record. Or, those who have served in a large-scale organization at home or abroad, whose grade is equivalent to their current position and have excellent service record, may apply for pay increase of one grade for every full year of service in accordance with the "Guidelines for Salary Scale Addition for Higher Education Institution Lecturers and Above with Previous Positions in Private Organizations at Home or Abroad". One grade is added for every full year of service,

the maximum being the highest annual salary for the position. Implementation guidelines shall be formulated elsewhere.

- (二)後備軍人轉任本校教師,依「後備軍人轉任教職員軍職比敘表」及其相關規定辦理比敍,其與現職等級相當且服務優良之年資,每滿一年提敘一級,最高得採敘至本職最高年功薪。
- (2) Comparable salary for reserved military personnel transferred to teach at the University shall be handled in accordance with the Salary Comparison Table for Reserved Military Personnel Transferred to Military Faculty Service and its relevant provisions. Those whose grade is equivalent to their current position and have excellent service record may have one grade added for each full year of service, the maximum being the highest annual salary for the position.
- (三)折算不滿一年之年資,不予採計。
- (3) Calculations amounting to less than one full year shall not be counted.
- (四)學經歷證件須為原始證書或證明文件,其以國外學歷起敘薪級者,應經我國駐外政府單位辦理學歷查證屬實後方得起敘。
- (4) Educational and work credentials must be original certificates or proofs. Foreign academic qualifications shall be verified by Taiwan's overseas government unit before determining starting salary.

三、改敘:

- 3. Salary Re-classification:
 - (一)取得較高學歷或補繳學經歷證件者,得申請改 敘,自審定改敘之日起改支。
 - (1) Those who have obtained a higher educational qualification or provide additional proof of educational and work experience may apply for salary re-classification. The adjustment is effective on the date of approval.
 - (二)因升等或取得較高學位改聘者,如其原支薪級未 達新改聘職級之最低級者,得於改聘後自新職級 之最低級起敘。
 - (2) If the original salary grade of those whose job position has changed due to promotion or achievement of a higher educational qualification is below the lowest grade of the new position, their starting salary shall be based on the lowest grade of the new position, effective after the change in appointment.

第 四 條 本校職員敘薪原則

Article IV Principles for University staff salary

- 一、起敘:在本職最高薪範圍內依所具學歷起敘,其敘薪標準如附表三。但以國外學歷起敘薪級者,應先行辦理學歷查證,如屬實始得起敘薪級。
- 1. Starting Salary: The maximum salary range for a position is based on academic qualifications. Salary scale is shown in Appendix 3. However, those with foreign academic qualifications should apply for academic qualifications verification to begin at their salary grade.

二、提敘:

2. Salary Increase:

- (一)由各軍、公、民營機關退休轉任本校之職員,不 提敘年資。
- (1) Teachers retired from military, public or private institutions shall not be given increase in grade.
- (二)曾於參加私校退撫基金會之學校服務與擬任職務 等級相當之年資一律予以採計,並按每滿一年提 敘一級之原則,於本職最高薪範圍內提敘薪級, 但在本校服務之年資,得按年提敘至本職最高年 功薪。
- (2) For those whose previous school is a member of the Retirement and Compensation Fund for Private Schools, their equivalent grade in previous employment shall be counted toward the salary grade of the proposed job position. In principle, one grade will be added for each full year of service, the maximum being the highest annual salary for the position.
- (三)本校職員工(含技士、技佐),均不得採計曾任私 人機構年資提敘薪級。
- (3) For University staff (including assistant technicians and junior assistant technicians), grade from previous private organizations shall not be counted toward their salary grade.

三、改敘:

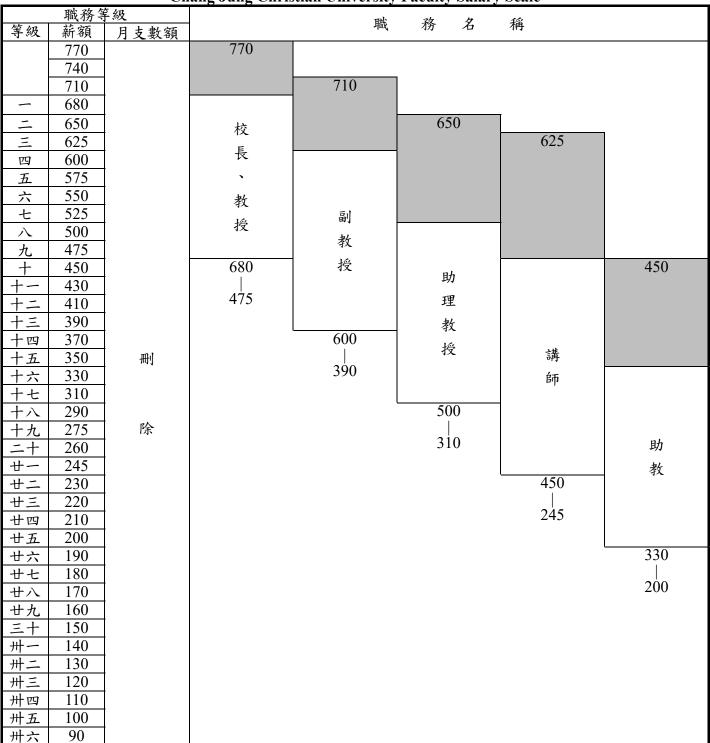
- 3. Salary Re-classification:
 - (一)經核定推薦進修取得較高學歷辦理改敘者,須以 專簽陳校長核定後始得為之,自審定改敘之日起 改支。若原薪級已高於新學歷之最低級,則維持 原薪級支薪。
 - (1) Those who have been recommended for and obtained higher educational qualification may apply for salary re-classification upon approval by the University President. The adjustment is effective on the date of approval. If the original salary grade is already above that of the lowest grade for the new educational qualification, then the original salary grade shall be adopted.
 - (二)改敘應受本職最高薪之限制,且自改敘日起至年 度結束止未滿一年者不得晉級。
 - (2) Salary reclassification shall be subject to the maximum salary for the position. Those without one full year from the date of reclassification to the end of the year shall not have salary promotion to the next grade.
- 四、提敘年資未滿一年之年資,不予採計,且學歷證件須 為原始證書或證明文件。
- 4. Salary grade of less than one year shall not be counted.

 Educational and work credentials must be original certificates or proofs.
- 第四條之一 現職職員工因本校業務需要而調動職務者,得保留原薪 級敘薪。
- Article IV-I Current employees who are transferred to meet the operating needs of the University shall retain their original salary grade.

- 第 五 條 新進教職員工,應於到職後一個月內填具履歷表,檢附學經歷及離職證明書等相關證件,送人力資源發展處辦理敘薪事宜,並依規定造具敘薪名冊一份,送「私立學校敘薪審查委員會」審查後報送財團法人中華民國私立學校教職員退休撫卹儲金管理委員會備查。
- Article V New faculty and staff shall submit their resume, educational and work credentials and certificate of resignation within one month of employment to the Office of Human Resources Development for salary grade matters. In accordance with regulations, one roster of salaries shall be submitted to the Retirement and Compensation Fund for Private Schools for review, and subsequently to the Management Committee for Managing Retirement, Compensation, Resignation and Severance Fund for Faculty and Staff of Private Schools for filing.
- 第 六 條 本校技工、工友工餉標準如附表四,以自最低級起敘為原則,在本校服務年資得按年提敘至本職最高年功餉。
- Article VI Salary scales for University skilled workers and general workers are as shown in Appendix 4. Salary grade shall increase annually with the number of years at the University, until the maximum annual salary for the position.
- 第七條 教職員工起敘後,依照下列規定辦理:
- Article VII Salary start for faculty and staff shall be handled according to the following provisions:
 - 一、教師之起薪,自實際到職之日起支。
 - 1. Salary start for faculty begins with the actual first day of work.
 - 二、職員工友均以到職日起薪。
 - 2. Salary start for staff and general workers begins with the first day of work.
- 第 八 條 本辦法未盡事宜,悉參照公立學校敘薪有關法令規定辦 理。
- Article VIII Any matters not addressed in the Regulations shall be handled in accordance with the provisions of relevant remuneration Acts for public and private schools.
- 第 九 條 本辦法經行政會議、校務會議及董事會通過,報請財團法 人中華民國私立學校教職員退休撫卹離職資遣儲金管理 委員會核備後實施,修正時亦同。
- Article IX The Regulations are implemented upon approval by the Administrative Meeting, University Affairs Meeting and Board of Directors Meeting, and filing with the Management Committee for Managing Retirement, Compensation, Resignation and Severance Fund for Faculty and Staff of Private Schools; the same procedures shall be applied to any amendment.

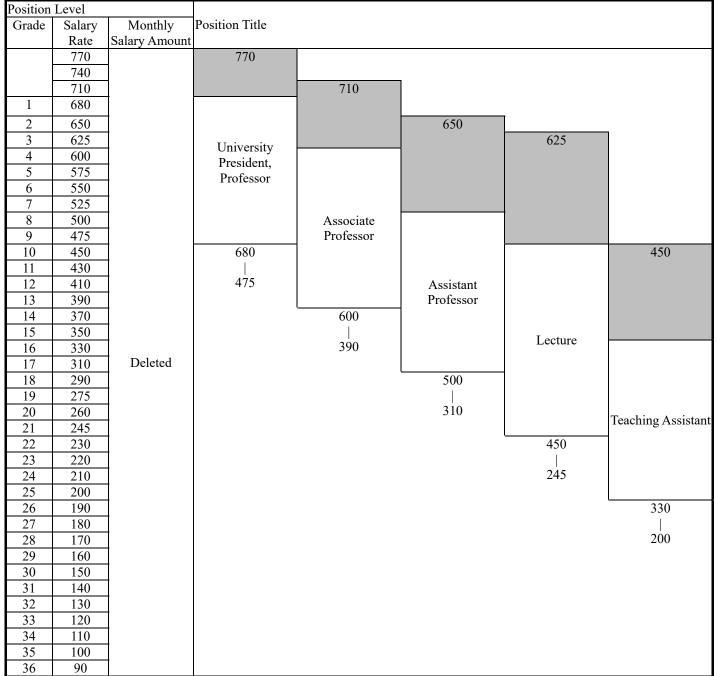
Appendix 1

Chang Jung Christian University Faculty Salary Scale



備註:

- 一、灰色長方形部份屬年功薪。月支數額依全國軍公教員工待遇支給要點附表二之公務人員俸額表辦理。
- 二、學術研究單位研究人員,依其職務等級分別比照本表之規定:研究員比照教授,副研究員比照 副教授,助理研究員比照助理教授,研究助理比照講師。但教育人員任用條例修正施行前已遴 用之相當講師、助教等級之現職人員,於經審定符合修正後之資格前,仍依原職務等級核敘。
- 三、公立學校教師暨助教職務等級表修正施行前,原敘副教授薪級未達三九〇元者,仍依原職務等級晉支薪級;俟晉至三九〇元時改依本表晉敘。
- 四、公立學校教師暨助教職務等級表修正施行後,依教育人員任用條例第三十條之一規定以原升等辦法升等為副教授,其原支薪級未達三九①元者,仍依原副教授職務等級晉支薪級;俟晉至三九①元時改依本表晉敘。

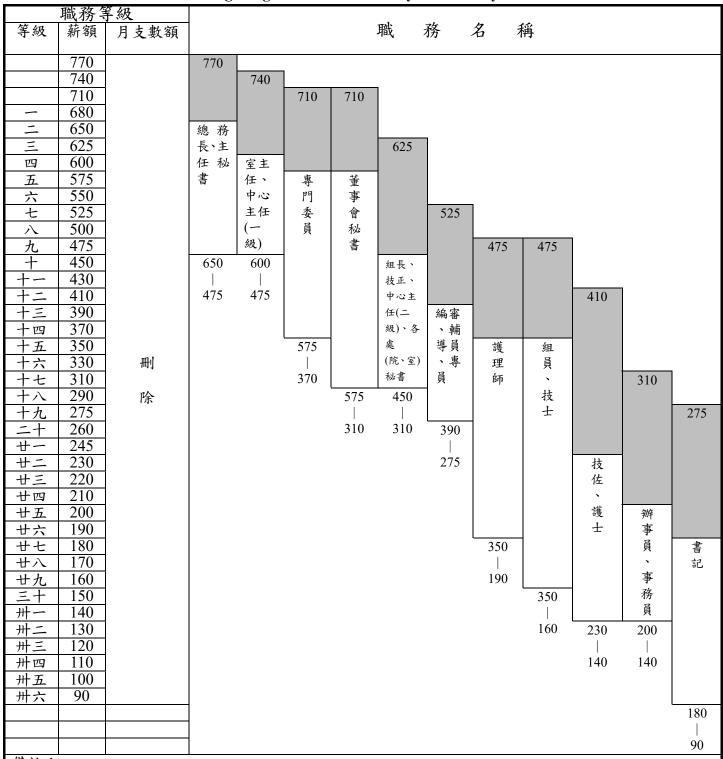


Note:

- 1. The areas in gray is for annual salary. Monthly salary amount shall be handled in accordance with Appendix 2 Salary Table for Civil Servants of the National Remuneration Guidelines for Military Personnel, Civil Servants and Teachers.
- 2. The comparative position level of research fellows in academic research units shall be in accordance with the provisions of this Scale: Research fellow shall be graded in accordance with professor; associate research fellow with associate professor; assistant research fellow with assistant professor; and research assistant with lecturer.
 - However, current employees with the equivalence of lecturer or teaching assistant prior to the implementation of the revised Act Governing the Employment of Educator shall be graded according to their original position level upon review and approval for meeting the revised qualifications.
- 3. Before the implementation of the revised Position Scales for Teachers and Teaching Assistants in Public and Private Schools, associate professors whose original salary rate is below 390 dollars shall retain their original rate until they reach 390 dollars. Thereafter, salary increase shall be based on this Scale.
- 4. In accordance with Article 30-1 of the Act Governing the Employment of Educator, after the implementation of the revised Position Scales for Teachers and Teaching Assistants in Public and Private Schools, if the associate professor salary rate achieved through the original regulations for salary scale is below 390 dollars, the increase in salary grade shall still be based on the original associate professor salary rate until 390 dollars. Thereafter, salary increase shall be based on this Scale.

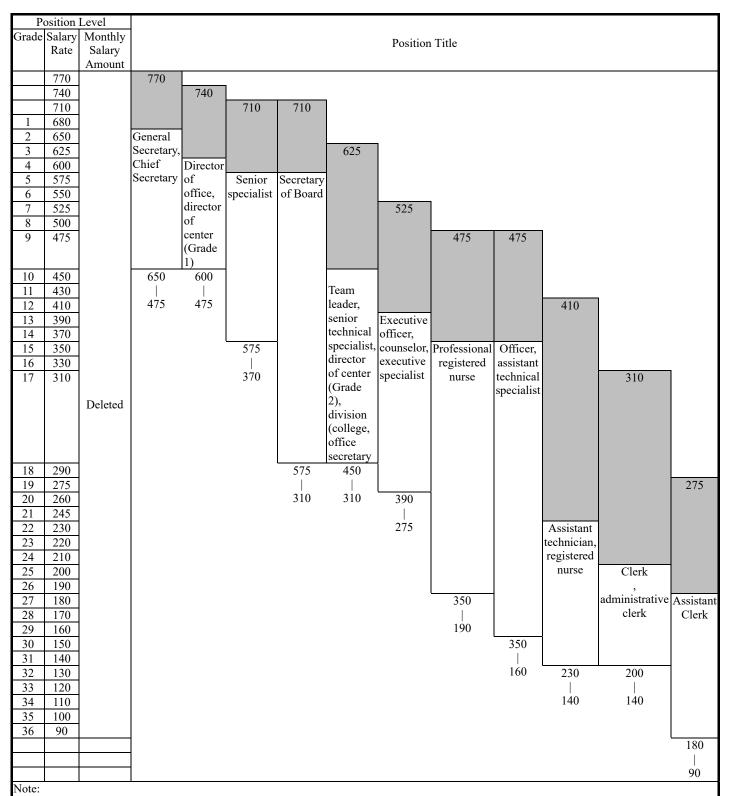
長榮大學職員職務等級表

Chang Jung Christian University Staff Salary Scale



備註:

- 一、灰色長方型部份屬年功薪。月支數額依全國軍公教員工待遇支給要點附表二之公務人員俸額表辦理。
- 二、本校職員以依學歷起敘為原則。



The areas in gray is for annual salary. Monthly salary amount shall be handled in accordance with Appendix 2 Salary Table for Civil Servants of the National Remuneration Guidelines for Military Personnel, Civil Servants and Teachers.
 Starting salary for University staff shall be based on education.

長榮大學職員敘薪標準表

Chang Jung Christian University Salary Scale Criteria for Staff

薪級	新級	起 叙 標 準
新級	770	<u> </u>
	740	
	710	
1	680	
2	650	
3	625	
4	600	
5	575	
6	550	
/ 0	525	
2 3 4 5 6 7 8 9	500 475	
10	450	分類職位第十一職等考試及格者
11	430	N XX TO A TO
12	410	
13	390	分類職位第十職等考試及格者,特種考試甲等考試及格者
14	370	
15	350	
16	330	1.國內外大學研究所得有博士學位者
17	310	2.分類職位第九職等考試及格
18	290	
19	275	分類第八職等考試及格者
20	260	W W W Stranger
21	245	1.國內外大學研究院所得有碩士學位者
		2.分類職位第七職等考試及格者
22	230	高等考試或乙等特種考試分類職位第六職等考試及格
23	220	
24 25	210 200	
26	190	師範大學或師範學院各學系結業後實習期滿畢業者
27	180	1.師範大學或師範學院各學系結業者
_,	100	2.師範大學夜間部畢業者
		3.大學教育系教育學院各學系畢業者
		4.經高級中等學校教師登記或檢定合格者
28	170	1.國內外大學或獨立學院畢業者
29	160	2.分類職位第五職等考試及格者
29	160	1.師範大學附設二年制專修科畢業者
		2.同一年末10 末一十之四戦寺村子仪年末日 3 宮中里業修業ニ年ラ東科學校里業去
		4.經初級中等學校或國民中學教師登記或檢定合格者
		2.高中畢業修業二年之師範專科學校畢業者 3.高中畢業修業三年之專科學校畢業者 4.經初級中等學校或國民中學教師登記或檢定合格者 5.初中畢業修業五年制師範專校畢業者 1.二年制專科學校畢業者或五年制專校畢業者
30	150	1.二年制專科學校畢業者或五年制專校畢業者
		2.普迪考試或内等特種考試或分類職位第三職等考試及格者
		3. 銓敘機關採認有案之各軍事學校(科、團、班)暨中央警官學校(科班)相當兩
31	140	年專科畢業者(以任職員為限) 1.師範學校畢業者
31	140	2.特別師範科畢業者
		3.經國民學校高級級任或科任教師登記或檢定合格者
		4.經國民小學科任或級任教師登記合格者
32	130	高級護產職業學校四年制護產合訓畢業者
33	120	1.高級中學或高級職業學校畢業者
		2.經國民學校初級級任教師登記或檢定合格者
2.4	110	3.特種考試丁等或分類職位第二職等考試及格工在制力與土職業與技典業格
34 35	110 100	五年制中學或職業學校畢業者 1.四年制中學或職業學校畢業者
33	100	2.簡易師範學校畢業
36	90	1.初級中等學校或國民中學畢業者
		2.分類職位第一職等考試及格者
		A SALITO-SE SECTION OF A CONTROL OF

Salary	Calamy Data	Cuitania fan Stantina Salamy
Grade	Salary Rate	Criteria for Starting Salary
	770	
	740 710	
1	680	
2	650	
2 3 4	625	
4 5	600 575	
5 6	575 550	
7	525	
8	500	
9	475	
10	450	Those who passed Grade 11 position classification examination.
11 12	430 410	
13	390	Those who pass Grade 11 position classification examination or passed Grade A special examination.
14	370	
15	350	
16	330	1. Those with doctoral degree from domestic or foreign universities.
17	310	2. Those who passed Grade 9 position classification examination.
18	290	
19	275	Those who passed Grade 8 position classification examination.
20	260	
21	245	1. Those with master's degree from domestic or foreign universities.
22	230	2. Those who passed Grade 7 position classification examination.
23	220	
24	210	
25	200	
26 27	190 180	Those who passed Grade 6 position classification, senior examination or Grade B special examination.
27	180	Those who have completed their internship after graduating from normal university or teacher's college. 1. Those who graduated from any department of a normal university or teacher's college.
		2. Those who graduated as part-time student from a normal university.
		3. Those who graduated from any department of a university's college or institute of education.
• •		4. Those who are certified senior and secondary school teachers or who passed qualification examination.
28	170	Those who graduated from a domestic or foreign university or independent college. Those who passed Grade 5 position classification examination.
29	160	1. Those who graduated with a two-year degree affiliated with a normal university.
_,	100	2. High school graduate who graduated from a two-year program of a junior teacher's college.
		3. High school graduate who graduated from a three-year program of a junior college.
		4. Those who are certified junior, secondary or public secondary school teachers or who passed qualification
30	150	examination. 5. Junior high school graduate who graduated from a five-year program of a junior teacher's college.
30	150	1. Those who graduated from a two-year or a five-year junior college.
		2. Those who passed the general examination, Grade C special examination or Grade 3 position classification
		examination.
31	140	3. Those verified to have the equivalence of a two-year junior college graduate (limited to current staff) based on
		their military school (section, regiment, squad) and the central police academy (section, squad) records. 1. Those who graduated from a normal university.
		2. Those who graduated from a special junior teacher's college.
32	130	3. Those who are certified main class or subject teachers for senior high school or who passed qualification
	120	examination.
33	120	4. Those who are certified main class or subject teachers for elementary school. Those who graduated from a four-year professional school of nursing and mid-wifery with collaborative training
		in the industry.
34	110	Those who graduated from senior high school or vocational high school.
35	100	2. Those who are certified main class teachers for junior high school or who passed qualification examination.
26	00	3. Those who passed the Grade D special examination, or Grade 2 position classification examination.
36	90	Those who graduated from a 5-year junior high school or vocational school. 1. Those who graduated from a 4-year junior high school or vocational school.
		2. Those who graduated from a rudimentary teacher's institution.
		1. Those who graduated from a junior high school or public middle school.
		2. Those who passed Grade 1 position classification examination.

長榮大學技工工友工餉核支標準表

Chang Jung Christian University Salary Scale Criteria for Skilled Workers and General Worker

單位:新台幣元

Unit: NT\$

										UIIII. NI \$
普通工友				薪點	月支	技術工友				
						數額				
					170		二年			
				165		功			高級中學、	
				103		飾			高職以上學	
				160		九			校畢業或具	
					155		八		國民中	有同等學歷
			年	=	150		セ		學、初	者
		高級中	功		1.45		—		中、初職	170
		學、高		_	145		六本		畢業或具	
		職以上		+-	140		五餘	1	有同等學	150
	國民中			+	135	刪除	四	國民小學	歷者	
	學、初			九	130		Ξ	畢業或具	170	'
田口!	中、初	有同等		八	125		=	有同等學		
國民小 學畢業	職畢業	學歷者	1.	セ	120		_	歷者	135	
字母 系 或具有	或具有	150	本	六	115		1	170	1	
同等學	同等學		餉	五	110					
内守字 歴者	歷者	120		四	105			120		
150	150	_		三	100					
				=	95					
90	105			_	90					
i				•						

備 註:

- 一、灰色長方形部份屬年功餉。
- 二、技術工友除須具備規定之學歷外,並須具備工作所需之技術專長經考驗合格。

General Workers					Monthly Salary Amount		Skilled	Workers	
Those gradua from pu high sel junior la school or equivalent.	school, vocational high school or above, or equivalent. high onal or 150	Annual Salary Base Salary	2 1 11 10 9 8 7 6 5 4	170 165 160 155 150 145 140 135 130 125 120 115 110	Amount Deleted	2 Annual 1 Salary 9 8 7 6 Salary 4 3 2 1	Those who graduated from public elementary school or equivalent 170	Those who graduated from public high school, junior high school, vocational junior high school or equivalent. 170 135	Those who graduated from high school, vocational high school or above, or equivalent.
150 150 			3 2 1	95 90					

Note

- 1. The areas in gray is for annual salary.
- 2. In addition to educational qualification, skilled workers must have the certification for technical expertise required in their work.